

Etxalarko alkatearen korrespondentzia Saran den iheslari batekin Etxalar, 1844

<http://mediateka.fonoteka.com>

Nafarroako Gobernua - Gobierno de Navarra
Euskarabidea - Instituto Navarro del Vascuence
Nafarroako Euskararen Mediaketa - Mediateca del Vascuence de Navarra
<http://mediateka.fonoteka.com>

Iturria:

<http://klasikoak.armiarma.com>

Imanol Trebiño, *Administrazio zibileko testu historikoak*, HAEE-IVAP, 2001

Bertsio informatiko honen egilea:

Elea

Nafarroako Euskararen Mediaketak egindako lanak publikoak dira eta, Jabego Intelektualaren Legearen arabera jatorrizko idazlanak bestelako eskubiderik ez baleuka, nahi bezala erreproduzi daitezke.

**Etxalarko alkatearen korrespondentzia Saran den iheslari
batekin
Etxalar, 1844**

Gabriel de Marticorenaren gutuna

Señor Don Benito
alcate de Etchelar.

Sara 20an Abostuaren
1844

Alcate Jauna,

icusten duçu cer modutan causitcen naicen Francian, inocentcian naizelari bertce asco bainan hobequi badaquiçu; heldu naiz beras çuri erraiteco nic orainocoan erran tudan guciac eguiac direla, eta hori da ene culpa bakarra, bañon ni libratcen ez bainaz nic declaracioac eguinen ditudala, nor eta cer diren, horren erraiteco çuri iscribatcen darotçut; uste dut causituco ditudala affera edo causa horren aintcina pusatçailiac, culparic ez tuena non nai ateratcen da alqueric bague; nere etchian edo, nere ontassunian deusic uquitcen badute yaquiñen dut nere declaratioen eguiten claroqui, eta gordiac daudecenen aguertcen.

Beras untan guelditcen naiz çure cerbitçary, errespustaren esperançan.

Gabriel de Marticorena

Etxalarko alkatearen gutuna

Sr Gabriel Marticorena

Sara
Echalar 21, de Agosto 1844
Sr. Gabriel Marticorena

Errecibitu dut zure carta, eta errepusta eguiten dizut beriela etorriceco aferaren arreglacera, familia eta ontasunac galdu gabe, bada aniz obequi ataraco zara guisa untan. Ezta zure delituba zuc uste duzun baicin aundiya, eta erremedyatuco da, finanntaraco biyali datzut almirantia.

Benito Yturria